-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0e/Ooyodo-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150220161820

提督、軽巡大淀、戦列に加わりました。艦隊指揮、運営はどうぞお任せください。

Admiral, Light Cruiser Ooyodo has joined the battle lines. Please leave the fleet administration & supervision to me.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/OoyodoKai-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150901063858

提督、旗艦大淀お供いたします。前線艦隊指揮はどうぞお任せ下さい

Admiral, I, Flagship Ooyodo shall accompany you. Please leave the front line fleet administration to me.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b8/Ooyodo-Library.ogg/revision/latest?cb=20150220175351

艦隊旗艦として特化設計された新鋭軽巡洋艦、大淀です。搭載予定の新型水偵の失敗や戦局の変化もあって、連合艦隊旗艦としてはあまり活躍できなかったの。でも、北号作戦や礼号作戦では活躍したのよ。私も前線で、頑張りますね。

Designed as a cutting edge C&C flagship, the newest light cruiser, Ooyodo.There was a problem with the installation of the specified new model recon, & the battle situation changed, so I wasn't really able to undertake my role as the combined fleet flagship.However, I participated in the Northern Operation & the Battle of Mindoro. I, too, will do my best on the front lines.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/25/Ooyodo-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150901063858

はい。お任せください

Yes. Please leave it to me.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ca/Ooyodo-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150901063858

提督、その通信方法はどうなんでしょう。平文で良いかと思います。はい

Admiral, is that perhaps a communication method? Straight talk would be better, I think. Yes.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ac/OoyodoKai-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150220162457

提督、その通信方法はどうなんでしょう?暗号ですか?そうなのですか?

Admiral, is that perhaps a communication method? Is it a code? Is that so?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f6/Ooyodo-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150901063858

提督、そこは通信機ではありません。勝手に触られると、艦隊指揮に支障が出ます

Admiral, that's not communications equipment. Careless touching - it reflects poorly on the fleet's command.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/54/OoyodoKai-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150220162613

提督、そこは司令部施設とは無関係です。お願い、艦隊指揮の邪魔をしないで!

Admiral, that is unrelated to the headquarters' facilities. Please, do not interfere with the fleet's conduct!

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b7/Ooyodo-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150220182812

提督、次の任務のお時間です。…って、提督?提督?聞いていらっしゃいます?ねえ

Admiral, it is time for the next mission... Oh, Admiral? Admiral? Did you hear me? Hey?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6e/OoyodoKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150220180334

提督、改装された大淀どうですか?どうですかって聞いてるのに。もうっ!

Admiral, what do you think of the remodeled Ooyodo? I asked you what you thought about it... Geez!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Ooyodo-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150901063859

提督、大淀をいつも大事にして下さって本当にありがとうございます。私、ずっと見ていたんですよ。気づいていました?

Admiral, for always treasuring Ooyodo, I really thank you. I've been watching all this time you know? Have you noticed?

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Ooyodo-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150220175248

提督、大淀をお呼びでしょうか?えっ、これを私に?ありがとうございます、提督。いつまでも、大切にします。

Admiral, did you call for Ooyodo? Eh, is this for me? Thank you so much, Admiral. I'll treasure this forever.

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a7/Ooyodo-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150220163343

提督、我が艦隊の情報を整理しました

Admiral, I've organized our fleet's intelligence.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ac/OoyodoKai-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150220163030

提督、艦隊の情報ご覧になります?

Admiral, would you like to see our fleet's intelligence?

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/36/Ooyodo-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150220170535

艦隊旗艦、大淀。出撃致します。

Fleet Flagship, Ooyodo. Now sortieing.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/66/OoyodoKai-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150220170327

連合艦隊旗艦、大淀。出撃致します。

Combined fleet's flagship, Ooyodo. Now sortieing.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fa/Ooyodo-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150220181209

私の改装ですか? ありがとうございます。

A remodel for me? Thank you so much.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/OoyodoKai-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150220164225

さらに改装ですか?ありがとうございます

Another remodel? Thank you very much.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9a/Ooyodo-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150220165745

そうですね。雷装を積みたいような、そうでもないような…

I see. It seems that I want to be loaded with torpedoes... However...

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8f/OoyodoKai-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150220164651

雷装を積みたいような…水偵を積みたいような…

I want to be loaded with torpedoes or recon planes... Which should do with me?

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/61/Ooyodo-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150220175932

計算通りです

Just as planned.

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d3/Ooyodo-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150220180017

補給と兵站、大切ですね

Supply & logistics, they are important, no?

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d4/Ooyodo-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150220165829

申し訳ありません。少し後方に下がります

I am really sorry. I'll fall back a little.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f8/Ooyodo-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150220170237

大変申し訳ありません。少しお暇を頂けますと幸いです

I have no excuse. I would be happy if you would give me a little free time.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9e/Ooyodo-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163749

入渠中の艦の修理が完了しました。

The repairs on the ship in the dock have completed.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1a/Ooyodo-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150220162657

新建造艦が完成致しました

A new ship has been completed.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f1/Ooyodo-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150220162945

艦隊、作戦終了です。お疲れ様でした

Fleet, the mission was a success. Good work everyone!

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/52/Ooyodo-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150220171128

連合艦隊旗艦 大淀、抜錨します

Combined fleet's flagship, Ooyodo, casting off!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/28/OoyodoKai-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150220170558

旗艦 大淀。全力出撃。参りましょう!

Flagship Ooyodo. Sortieing at full power. Let's go!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/23/Ooyodo-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150220172502

敵艦隊見ゆ。砲戦、用意。お願いします

Enemy fleet spotted. Ready the cannons, please!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a3/OoyodoKai-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150220172120

敵艦隊見ゆ。砲戦、用意。みなさん行きましょう!

Enemy fleet spotted. Ready the cannons. Everyone let's go!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6e/Ooyodo-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150220184820

よーく狙って。てーッ

Reeeeady. Aaaaim. Fiiire!

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/OoyodoKai-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150220172631

全砲門。よーく狙って。てーっ!

All ports. Reeeeady. Aaaaim. Fiiiire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cb/Ooyodo-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150220173629

礼号作戦を思い出す。全艦、突撃!

Remember the Battle of Mindoro. All ships, sally forth!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/98/Ooyodo-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150220173312

艦隊運動。そう、上手よ、皆

Fleet movement is... Yes, good job everyone.

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/84/OoyodoKai-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150220173020

そう、これが本当の大淀型の力よ!

That's right...this is the true power of the Ooyodo-class!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b4/Ooyodo-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150220175152

え、私の武勲が一番? あら、意外なこと。でも何だか誇らしいですね、うふふっ

Eh, my accomplishments were the greatest? My, how unexpected. But I'm somewhat proud, ufufu.

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/81/Ooyodo-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150220173736

ひゃっ!やっ、やられた!

Hya! T-They got me!

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Ooyodo-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150220173906

やだ…右に傾斜。注水傾斜復元を!

No way... A starboard list? Flood the ballast!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Ooyodo-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150220174123

ぐっ…やられました。でっ、でもまだ沈みません。大淀沈みは…しません!

Geh, they got me! B-but, I won't sink yet. Ooyodo, will not sink!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/20/Ooyodo-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150220174818

排水急いで!え…ダメ…?ダメなの!?提督…ここまでのようです…また、いつかどこかで…きっと…

Damage control, hurry! Eh, it's no good? It's no good! Admiral, it looks like this is the end of the line. We'll meet sometime, somewhere, I'm sure...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/91/Ooyodo-00.ogg/revision/latest?cb=20151207060953

提督、日付が変わりました。本日もどうぞよろしくお願いいたします

Admiral, the day has changed. Let's have a great day today, too.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fd/Ooyodo-01.ogg/revision/latest?cb=20151207060954

提督、現在時刻マルヒトマルマル。時報担当もこの大淀にお任せ下さい

Admiral, it is now 0100. Leave the time reporting to me, Ooyodo.

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4c/Ooyodo-02.ogg/revision/latest?cb=20151207060954

提督、マルフタマルマルです。あら?提督、もしかして寝てらっしゃいます?

Admiral, it's 0200. Oh? Admiral, are you perhaps tired?

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/78/Ooyodo-03.ogg/revision/latest?cb=20151207060954

マルサンマルマル。提督のお休みの間に艦隊運営計画を再検討しておきましょう

0300. While the Admiral takes a break, I shall re-examine the fleet administration's plans.

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b7/Ooyodo-04.ogg/revision/latest?cb=20151207060954

現在時刻マルヨンマルマル。提督の寝顔可愛いわ。うふふ、少し得したかな

It is now 0400. The Admiral's sleeping face is so cute! Ufufu, I profited a bit!

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/Ooyodo-05.ogg/revision/latest?cb=20151207060954

マルゴーマルマルです。提督、朝です。総員起こしをかけますね。総員起こし!

It's 0500. Admiral, it's morning. Time to wake all the members! Wake them all!

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/73/Ooyodo-06.ogg/revision/latest?cb=20151207060955

マルロクマルマル。提督、朝食をご用意しました。お味噌汁はお麩にしてみました

0600. Admiral, I have completed the breakfast prep. I tried putting rice-bread in the miso!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/19/Ooyodo-07.ogg/revision/latest?cb=20151207060955

現在時刻マルナナマルマルです。提督、朝食はお済みですか?片づけますね

It is now 0700. Admiral, have you finished your breakfast? I shall clean up, okay?

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8f/Ooyodo-08.ogg/revision/latest?cb=20151207060955

マルハチマルマルです。よしっ!艦隊訓練です。訓練、厳しくいきましょう!

0800. Okay! Fleet practice! Let's make it a strict one!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Ooyodo-09.ogg/revision/latest?cb=20151207060955

提督、マルキューマルマルです。演習の次は出撃ですね。出撃計画はこちらです

Admiral, it's 0900. After drills is sorting, yes? The sortie plan is over here.

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0c/Ooyodo-10.ogg/revision/latest?cb=20151207060956

ヒトマルマルマルです。今日も利根さんがいらっしゃいましたね。利根さーん!

It's 1000. Tone-san is here today too, no? Tone-saaaan!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/92/Ooyodo-11.ogg/revision/latest?cb=20151207060956

ヒトヒトマルマル。利根さんと筑摩さん、いつも仲が良くて少し妬けちゃいますね

1100. Tone-san & Chikuma-san are such good friends... I'm a little jealous...

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2f/Ooyodo-12.ogg/revision/latest?cb=20151207060956

ヒトフタマルマル。提督、お昼はカレーにしましょう。軍楽隊付きでカレーです

1200. Admiral, Let's have curry for lunch - Military Band curry.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/54/Ooyodo-13.ogg/revision/latest?cb=20151207060956

ヒトサンマルマルです。提督、大淀のカレーいかがでしたか?一味違うでしょう?

It's 1300. Admiral, how about some of Ooyodo's curry? Isn't it a different flavor?

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4f/Ooyodo-14.ogg/revision/latest?cb=20151207060957

現在時刻ヒトヨンマルマルです。あら?足柄さん。どうされました?うん

It is now 1400. Oh my? Ashigara-san. What's the matter? I see.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Ooyodo-15.ogg/revision/latest?cb=20151207060957

ヒトゴーマルマルです。重巡だけど足柄さんとは不思議と波長が合うの。うふふっ

It's 1500. She's a heavy cruiser, but Ashigara-san is mysteriously on the same wavelength as I am. Ufufufu.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dd/Ooyodo-16.ogg/revision/latest?cb=20151207060957

ヒトロクマルマルです。提督、足柄さん。大量のロース肉と食用油の申請でした

It's 1600. Admiral, Ashigara-san. A request for a large amount of sirlon pork & cooking oil.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/be/Ooyodo-17.ogg/revision/latest?cb=20151207060957

現在時刻ヒトナナマルマルです。提督、夕焼けと海が綺麗ですね

It is now 1700. Admiral, the dusk sea is beautiful, is it not?

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Ooyodo-18.ogg/revision/latest?cb=20151207060958

提督、ヒトハチマルマルです。お夕食は何がよろしいでしょうか?お刺身、とか?

Admiral, it's 1800. What would be good for dinner? Sashimi or suchlike?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/49/Ooyodo-19.ogg/revision/latest?cb=20151207060958

ヒトキューマルマルです。提督、お夕食は悩みましたがカツレツにしてみました。どうでしょう?

1900. Admiral, there's an issue with dinner... Let's go for cutlets. How about it?

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3d/Ooyodo-20.ogg/revision/latest?cb=20151207061013

フタマルマルマルです。提督、食後のお茶はここに置きますね

It's 2000. Admiral, here is the after-dinner tea.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/74/Ooyodo-21.ogg/revision/latest?cb=20151207061013

現在時刻フタヒトマルマルです。そろそろ夜戦…の時間ですね。うふふ。やりませんよ夜戦。ほら書類がまだ沢山

It is now 2100. It's almost time...for night battles, no? Ufufu. I won't do night battles, though. Here, the documents.

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Ooyodo-22.ogg/revision/latest?cb=20151207061013

フタフタマルマルです。提督、そろそろ残業を切り上げてゆっくりされますか?

It's 2200. Admiral, it's almost the end of overtime. Won't you take it easy?

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/42/Ooyodo-23.ogg/revision/latest?cb=20151207061013

提督、フタサンマルマルです。今日も一日本当にお疲れ様でした。明日も頑張りましょう

Admiral, it's 2300. Thank you once again for a hard day's work. Let's do our best tomorrow, too.